



Nr. No.	Bezeichnung Description	DN	ø d x s	Werkstoff Material
N1	Sauganschluß - EA 80 suction connection - EA 80 Raccord d'aspiration - EA 80	80	88,9 x 3,2	RSt 37-2
N2	ECD - Ausgangsventil - EA 50 ECD - outlet valve - EA 50 ECD - Soupape de sortie - EA 50	50	60,3 x 3,2	RSt 37-2
N3	SV - Anschluß threaded connection for safety valve Pièce de raccord fileté p. soupape de sécurité		G 1/2"	
N4	Eingangsstutzen inlet connection Raccord d'entrée	50	60,3 x 3,2	St 35.8/I
N5	Max. - Niveauschalter - EA 32/G1"-I maximum level switch - EA 32/G1"-I Interrupteur de niveau max - EA 32/G1"-I		G 1"	
N6	øI-Ablaß - EA 10 GB/L oil drainage valve - EA 10 GB/L Soupape de vidange d'huile - EA 10 GB/L		G 1/2"	
N7	Service-Anschluß - EA 10 GB/L service connection - EA 10 GB/L Raccord de service - EA 10 GB/L		G 1/2"	

Druckbehälter ausgelegt, gefertigt und mit einer Konformitätsbewertung gemäß 97/23/EG.
Als Grundlage dient das AD2000-Regelwerk, sowie zur Zeit geltende Werkstoffnormen.

The pressure vessel is produced according to the conformity evaluation of the Pressure Equipment Directive 97/23/EG. The "AD2000-Regelwerk" regulations as well as actual material standards were followed.

Recipients à pression, sélectionnés, construits et avec une évaluation de conformité selon directive des appareils sous pression 97/23/EG.
Basé sur le AD2000-Regelwerk ainsi que sur les normes pour les matériaux en vigueur actuellement.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES	Mantelraum SHELL AREA CORPS	
Prüfdruck/Test pressure/Pression d'essai PT	36,0 bar	37,0 bar
max.zul.Druck/max. allowable pressure/Pression max. admissible PS bei/at/par to100 PS bei/at/par to075	-1/25 bar -1/18.75 bar	-1/25 bar -1/18.75 bar
max.zul.Temperatur/max. allowable temperature/Temperatur max. admissible TS bei/at/par to100 TS bei/at/par to075	-10°C bis/to/ jusqu'à +50°C -10°C bis/to/ jusqu'à -60°C	-10°C bis/to/ jusqu'à +75°C -10°C bis/to/ jusqu'à -60°C
Fluide/Fluid/Fluide Gruppe/Groupe/Groupe	NH 3 + HFKW's 1 + 2	NH 3 + HFKW's 1 + 2
Volumen/Volume/Volume	290 Liter/Litre/Litres	19 Liter/Litre/Litres
Leermasse/Mass empty Masse vide	365 kg	46 kg
BESCHICHTUNGSSYSTEM Painting system Revêtement	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2
Schichtstärke Total nominal thickness Epaisseur prescrite minimale	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat

Typenschild/name plate/numéro de plaque:

		TH.WITT Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany	
Typ Type ECO 3- / -	Nr. No. -----	CE 0035	CE 0035
Herstellungsjahr Year of manufacture Année de fabrication 200_	PT 36,0 bar	Datum Date _____.200_	
MANTELRAUM / SHELL AREA / CORPS PS to100-1/25 bar to075-1/18.75 bar TS to100-10/+50 °C to075-10/-60 °C			
Volumen Volume 290 L	Fluid Fluide NH 3 + HFKW's	Gruppe Groupe 1 + 2	

	TH.WITT Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany
Nr. No. -----	CE 0035
Typ Type HR3- / -	Nr. No. -----
Herstellungsjahr Year of manufacture Année de fabrication 200_	PT 36,0 bar
Datum Date _____.200_	
Man. Nr. 3 + HFKW's	

Zust. / Art der Änderung		Datum		Name	
Das Urheberrecht dieser Zeichnung verbleibt uns. Sie ist den Empfängern nur zum persönlichen Gebrauch anvertraut. Ohne unsere schriftliche Genehmigung darf sie nicht kopiert oder vervielfältigt werden, auch nicht dritten Personen, insbesondere Vertriebspartnern, mitgeteilt oder zugänglich gemacht werden. Weiterverbreitung durch den Empfänger oder Dritte hat zivil- und strafrechtliche Folgen. Diese Zeichnung ist uns in Falle der Nichtbenutzung sofort zurückzugeben.					
Kunden-Nr.	Kunde:	Übersichten DIN / ISO 1302		ISO Methode E	
Witnam		Freimaß-Tafel DIN 7168 - m - A		Form- und Lagesymbole DIN ISO 1101	
Auftrags-Nr.	Mappen-Nr.	Datum	Name	Maßstab	
Econimizer	ECO3- / HR3- /	gez. 2004-07-19	Lo	Ersatz für	
Econimizer	ECO3- / HR3- /	gepr. 2004-01-21	Lo	Ersetzt durch	
Econimiseur	ECO3- / HR3- /			Art-Nr. 3531.	
				Zeichungs-Nr. 2-16013.3531030.391-	